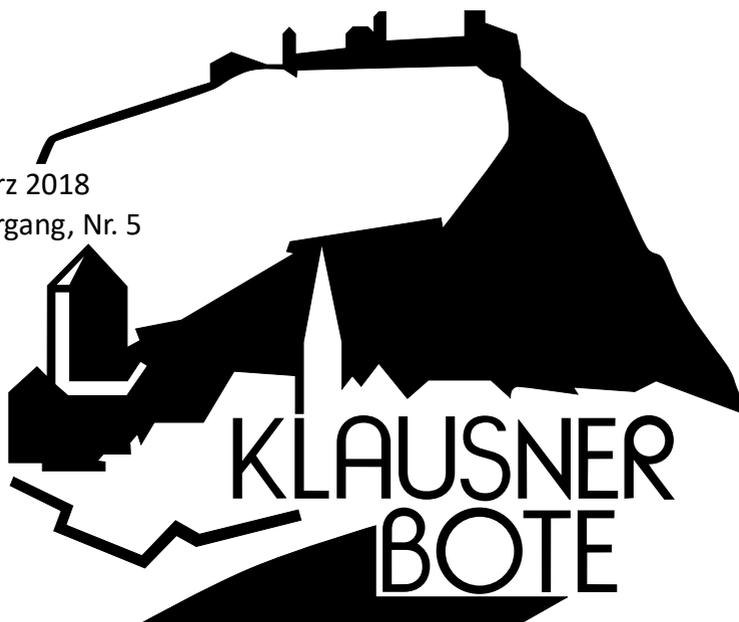




10. März 2018
34. Jahrgang, Nr. 5



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | | |
|--------------|---------------|--|
| Sa/Sa | 10.03. | Jahreshauptversammlung KGV – 20.00 Uhr Walthersaal |
| So/do | 11.03. | Familiengottesdienst um 09.00 Uhr in der Pfarrkirche |
| Mi/me | 14.03. | Schadstoffsammlung – <i>raccolta rifiuti pericolosi</i>
Minirecycling Gufidaun – <i>Gudon ore</i> 10.30-12.00 Uhr |
| Mi/me | 14.03. | Gemeinderatssitzung – <i>Seduta del consiglio comunale</i>
<i>ore</i> 19.00 Uhr Walthersaal – <i>Sala Walther</i> |
| Fr/ve | 16.03. | Infoabend „Klimawandel“ Feuerwehrhalle Klausen -
<i>Serata di informazione „Cambiamento climatico“</i>
<i>nella sede dei vigili di fuoco di Chiusa ore</i> 20.00 Uhr |
| Di/ma | 20.03. | Ordentliche Vollversammlung Wirtschaftsgenossen-
schaft Klausen um 19.30 Uhr Spitalwiese Ferrari GmbH |
| Sa/sa | 24.03. | Palmmarkt und Flohmarkt – <i>mercato a Chiusa</i> |

Margeritentage Klausen 15. - 17. März 2018
„Zupf dir deinen Preisvorteil“
bis zu -30 % – auf jeden Einkauf ein Rabatt!

MITTEILUNG IN EIGENER SACHE

Werte Mitglieder im Alpenverein,

am vergangenen 12. Jänner haben wir wiederum unsere Jahreshauptversammlung abgehalten und wie auch in den vergangenen Jahren habe ich in meiner Funktion als 1. Vorstand darauf hingewiesen, dass der aktuelle Ausschuss nur noch bis zum Ende dieser Legislatur zur Verfügung stehen wird, was alle 5 Ausschussmitglieder bereits bei der letzten Wahl im Jänner 2015 klar zum Ausdruck gebracht haben.

Wir stehen nun ca. 1 Jahr vor dem Auslaufen dieser Amtsperiode und es hat sich bis dato leider niemand gefunden, der sich zu einer fixen Mitarbeit im Ausschuss bereit erklärt hätte. Wohl können wir auf langjährige Mitglieder zurückgreifen, die uns in der Vereinstätigkeit im Laufe des Bergjahres unterstützen - ohne dieselben wäre es sehr schwierig die Vereinstätigkeit überhaupt am Laufen zu halten – eine breit aufgestellte Vereinsführung können jedoch auch sie nicht ersetzen.

Wie jeder Verein der im Volontariat tätig ist, besteht auch im Alpenverein der Bedarf die Tätigkeit und Verantwortung auf möglichst viele Schultern zu verteilen. Nur so kann gewährleistet werden, dass die Vereinstätigkeit auch zur Zufriedenheit aller Mitglieder fortgeführt werden kann und ein aktives Vereinsleben entsteht.

Unsere Sektion kann ca. 600 Mitglieder aufweisen und dürfte somit der größte aktive Verein im Gemeindegebiet sein. Trotzdem haben wir es in den letzten Jahren nicht geschafft den Ausschuss personell aufzustocken. Auch unzählige persönliche Gespräche und auch Aufrufe über dieses Medium konnten an dieser Situation nichts ändern.

Wir sehen uns deshalb gezwungen einen erneuten Aufruf an alle Mitglieder zu richten, sich bei uns zu melden um in irgendeiner Form mitzuarbeiten. Die Funktion des Schriftführers, des Schatzmeisters und des Naturschutzreferenten sind schon seit längerer Zeit vakant. Jemand der sich um den Aufbau einer aktiven Jugendgruppe kümmert, ist

genauso willkommen wie jemand, der den Familienbereich, die Hochtouren oder die Kletterwand übernimmt.

Links und rechts der von uns aktuell gewährleisteten Basisarbeit ist also noch sehr viel Platz für verschiedenste Bereiche. Wir sind somit alle zusammen aufgerufen, diesem Traditionsverein neuen Schwung zu verleihen, damit die Vereinstätigkeit weiter gewährleistet werden kann und es nicht zu einer "kommissarischen" Verwaltung kommt.

Jeder Interessierte kann sich ganz form- und zwanglos an eines der Ausschussmitglieder wenden. Wir sind jederzeit zum einem Gespräch bereit.

Vielen Dank, Ossi Deporta, 1.Vorstand

ASV KLAUSEN

MITTEILUNG HAUPTAUSSCHUSS

Bestätigung Einschreibgebühren: Der ASV Klausen-Hauptausschuss möchte hiermit alle Mitglieder informieren, dass jeden Donnerstag, ab 2. März bis zum 26. April 2018, von 19.00 bis 20.00 Uhr, im Büro des ASV Klausen, Wegmacherhaus, die Bestätigung der Einschreibgebühren für die Absetzung in der Steuererklärung ausgestellt werden.

Mitzubringen ist die ausgefüllte Vorlage (als Download auf der Homepage des ASV Klausen www.asv-klausen.it) und eine Kopie des Einzahlungsbelegs der Einschreibgebühren!

Der Präsident Ra. Dr. Christian Untermarzoner



CLUB ALPINO ITALIANO

C.A.I. ALTO ADIGE - Sezione di CHIUSA
- Sektion KLAUSEN

Via Stazione/Bahnhofstrasse, 4
39043 Chiusa/Klausen (BZ)



Gruppo di Alpinismo Giovanile
Kinder und Jugendgruppe



Gita SPELEOLOGICA

"Bus della Spia"

Sporminore (TN)

Erforschungsausflug zur Höhle „Bus della Spia“

Sporminore (TN)



Sonntag, den 25. März 2018*

Domenica 25 marzo 2018*

Partenza: Abfahrt:	da Chiusa - piazza Mercato 1 - alle ore 8:30 (bus o mezzi privati) vom Marktplatz, 1 in Klausen - um 8:30 Uhr (Bus oder Privatautos)
Rückkehr: Rientro:	am Marktplatz in Klausen gegen 19:00 Uhr a Chiusa - piazza Mercato alle ore 19:00 ca.
Equipaggiamento:	Pila frontale con batterie di riserva, stivali di gomma o vecchi scarponi da montagna, una tuta da lavoro o in alternativa K-way, pile o maglia di lana, vecchi pantaloni; ricambio completo (compreso di biancheria intima e scarpe) da lasciare all'entrata della grotta, un asciugamano grande; un sacchetto di nylon per gli indumenti bagnati. Il casco verrà fornito dalla sezione!!! <u>Pranzo al sacco</u> e termos con bevanda calda.
Ausrüstung:	Stirnlampe mit Reservebatterie, Gummistiefel oder alte Bergschuhe; einen Arbeitsanzug oder eine K-way, Fleece oder Wollpulli, alte Hosen. Kleidungswechsel (auch Intimwäsche und Schuhe) den wir am Eingang der Höhle lassen; ein großes Handtuch; eine Nylontüte für die nasse Kleidung; Der Steinschlaghelm wird von der Sektion geliehen!!! <u>Essen aus dem Rucksack</u> und Thermoskanne mit warmen Getränk.
Teilnahmegebühren:	-Für die Kursteilnehmer: <u>erinnere, dich anzumelden!</u> -CAI-Mitglieder: 8,00€ -Nicht CAI Mitglieder: 13,00€ -Per gli iscritti al corso: <u>ricordatevi di confermare la partecipazione!</u> -Soci CAI: 8,00€ -non soci CAI: 13,00€
Quota di partecipazione:	
Iscrizione e pagamento: Anmeldung und Einzahlung:	entro venerdì 23.03. E-Mail a: ag.caichiusa@gmail.com oppure telefonando al nr. 339.4138641 Walter oppure al nr. 329 3565320 - Stefano bis Freitag 28.03. E-Mail an: info@caichiusa.it oder telefonisch unter der Nr. 339.4138641 Walter oder Nr 329 3565320 - Stefano

Serata informativa in sede Ven. 23.03.18 ore 20:00 **Info-Abend Fr. 23.03.18 um 20.00 im CAI-Sitz.**

*Je nach Wetter und/oder Zugänglichkeit der Höhle, wird ein anderer Termin ausgewählt

*A seconda delle condizioni del tempo e/o all'accessibilità della grotta, la gita potrà essere rinviata.

critiKa – Reihe

„Das Mädchen Wadjda“

Die Stellung der Mädchen und Frauen in der islamischen Welt



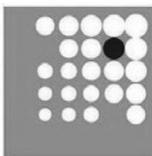
Bildungsausschuss Klausen – Jugenddienst Unteres Eisacktal – KAOS

Zum Auftakt der critiKa-Reihe im Frühjahr lädt der Bildungsausschuss Klausen zum preisgekrönten Film „Das Mädchen Wadjda“ und zur anschließenden Diskussion ein. Der mutige Streifen beschreibt weibliche Lebensräume im Islam und wurde vollständig an Originalplätzen in Saudi-Arabien gedreht. Als Highlight gibt es ein interkulturelles Büfett.

Samstag, 17. März um 18.00 Uhr

Ort: Hotel Goldener Adler – Auf der Frag – Klausen

JUGENDDIENST
Unteres Eisacktal



Bildungsausschuss
Klausen

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

OBSTWOCHE IM ELKI KLAUSEN vom 13. März bis 16. März 2018

Mit frisch gepressten Säften und verschiedenen Obst und Gemüse
Am Freitag Nachmittag, zum Abschluss der Woche, kochen wir noch
gemeinsam mit Monika eine gesunde Leckerei.

Kreativangebot Vormittag ab 9 Uhr und Nachmittag ab 14.30 Uhr

- Am Mittwoch, 14.03.2018 basteln wir ein Geschenk zum Vatertag
- Am Mittwoch, 21.03.2018 basteln wir einen Osterhasen.

Kostenbeitrag Kreativ: 5 € + Materialspesen

Palmbesen binden am Freitag, den 23. März 2018

Das Elki organisiert in Zusammenarbeit mit dem Pfarrgemeinderat ein
„Palmbesenbinden“

Wo: im Pflegeheim Haus Eiseck ab 15.00 Uhr

Das Elki-Team freut sich auf eine rege Teilnahme.

KURS: Kindertanz

die zauberhafte Welt der Ballerina

Mit musikalischen Tanzgeschichten werden die Kinder an die
Grundbewegungen des Balletts herangeführt.

Start: Donnerstag, 15. März 2018 für 8 Einheiten

Kinder von 5-6 Jahren: von 15.00 bis 16.00 Uhr

Kinder von 3-4 Jahren: von 16.00 bis 17:00 Uhr

Grundschul Kinder ab 7 Jahren: von 17.00 bis 18.00 Uhr

Ort: Turnhalle im Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner

Kosten: 60 Euro plus 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: bei Gabriella Tel.340 4034987

Anmeldeschluss: 10. März. 2018

KURS: Eltern-Kind-Musizieren von 0–3 Jahren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge. Start: Dienstag Vormittag, 10. April 2018

Altersgruppen:

6–18 Monate um 9.10 Uhr

19–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL

ELTERNABEND: Aufgeklärt statt ungeklärt – Wissenswertes rund um eine altersgerechte Sexualerziehung

Es ist kein Geheimnis, dass es vielen Eltern und Lehrpersonen schwerfällt, mit Kindern und Jugendlichen über Sexualität zu sprechen. Um Kinder und Jugendliche gut durch Kindheit und Pubertät zu begleiten und um Tabuisierungen zu vermeiden, lohnt es sich, Sexualität ins Gespräch zu bringen. Wir werden uns in einem ungezwungenen Austausch über Möglichkeiten einer gelingenden Sexualerziehung unterhalten. Gegebenenfalls werden wir unbekannte Begriffe und Inhalte klären, um Sicherheit und Selbstvertrauen im Umgang mit dem Thema Sexualerziehung zu erzielen.

Wann? Mittwoch, 21. März 2018 von 19.30 bis 21.00 Uhr

Wo? Aula der Mittelschule Klausen

Referentin: Maria Masoner – Sexualpädagogin & Jugendarbeiterin,
Studium der Psychologie und Erziehungswissenschaften

Zielgruppe: Eltern, Lehrpersonen und Interessierte

Liebe Jugendliche! Die betreuten Öffnungszeiten für Jugendliche von 11 bis 15 Jahren im **Jugendtreff KAOS Klausen** finden **jeden Dienstag von 15.30 – 17.30 Uhr** statt. Es erwartet euch ein abwechslungsreiches Programm. Die Öffnungszeiten können genutzt werden, um Probleme und Sorgen zu besprechen, zu ratschen und Spaß zu haben ...

Klausen:	13.03.2018 Spielenachmittag
20.03.2018: Cocktails mixen	27.03.2018: Billard Turnier

Des Weiteren ist der Jugendtreff „KAOS“ Klausen jeden Donnerstag von 18.00–21.00 Uhr und jeden Freitag (ab 14 Jahren) von 18.00–22.00 Uhr geöffnet. Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf dich.

Sommerprogramm Jugenddienst Unteres Eisacktal

Liebe Kinder & Jugendliche! Liebe Eltern!

Der Jugenddienst Unteres Eisacktal ist auch in diesem Jahr wieder bemüht, ein spannendes und abwechslungsreiches Sommerprogramm für Euch zu gestalten. Aus einer Vielzahl an Wochen, könnt ihr das passende Angebot für Euch auswählen. Neu im Sommer 2018 sind die Abenteuerwochen, welchen in den verschiedenen Gemeinden über den gesamten Sommer stattfinden. Kreativwochen, spannende Erlebnistage und Bewegungsangebote runden das abwechslungsreiche Programm ab. Im Vordergrund unserer Sommerwochen stehen der Austausch zwischen den Jugendlichen, Abenteuer, Erholung und Spaß.

Die Broschüre des Sommerprogrammes wird Mitte März in den Grundschulen, sowie der Mittelschule Klausen verteilt und liegt in den Bars, Geschäften und Bibliotheken des Einzugsgebietes auf. Die Broschüre kann dann ebenso auf unserer Homepage abgerufen werden: <http://www.jugenddienst.it/untereseisacktal>

Die Anmeldungen sind ab 3. April zu folgenden Zeiten möglich:

Montag bis Freitag von 09.00–12.00 Uhr

Mittwoch von 14.00–18.00 Uhr

Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf einen erlebnisreichen Sommer.

60+ online-Sprechstunde in der Stadtbibliothek Klausen

Haben Sie Fragen zu Internet, Smartphone, Tablet und Computer? Jeden ersten und zweiten Donnerstag haben interessierte Senioren die Möglichkeit sich kostenlos beraten zu lassen. Ein Team von Junior-coachs und der Senior-Lernberater Hans Niederkofler zeigen Schritt für Schritt die vielen Möglichkeiten auf, die die neuen Medien bieten.

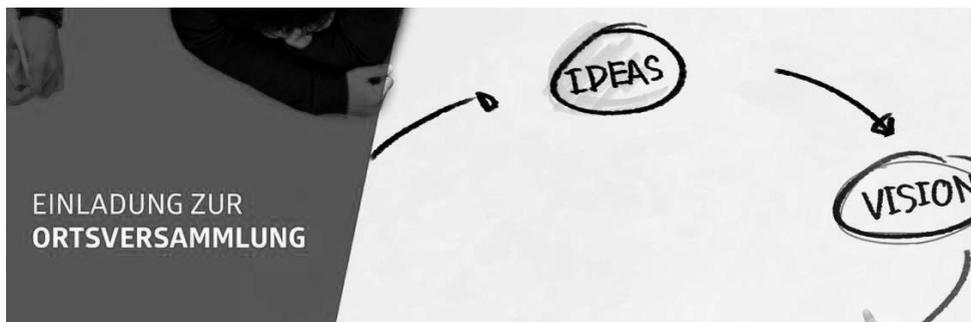
Nächste Termine jeweils von 16.00 – 18.00 Uhr:

5. und 12. April

3. und 10. Mai

7. und 14. Juni

LVA - APA



Das Handwerk in Klausen/Waidbruck
Donnerstag, 22. März 2018 um 20.00 Uhr
in der Eisacktaler Kellerei, Klausen

Programm:

- Begrüßung, Rückblick 2017 und Ausblick 2018
Martin Fledersbacher, gf. Ortsobmann
- Bericht des Bezirksobmannes
Gottfried Krapf, Bezirksobmann
- Handwerk: Kompetenzzentrum der Zukunft
Generation H – Lust auf Südtiroler Handwerk – Vorstellung
der Imagekampagne
Gert Lanz, lvh Präsident
- Grußworte der Ehrengäste

Wine & music
Handwerkertreffen
In der Kellerei Klausen

lvhapa
Wirtschaftsrat Handwerk und Dienstleister
Confederazione Imprese

- Neuwahlen des Ortsobmannes, des Ortsausschusses, der Delegierten der Ortsgruppe und Ernennung eines Vertreters der Althandwerker, der Frauen im Handwerk und der Junghandwerker.
- Ehrung verdienter Funktionäre
- Wortmeldungen

Im Anschluss sind alle recht herzlich zu einem kleinen Buffet mit erlesenen Weinen der Kellerei eingeladen.



Gez. Martin Fledersbacher
Gf. Ortsobmann

MUSIKSCHULE KLAUSEN

1.-28.März 2018: NEU-EINSCHREIBUNGEN

Schuljahr 2018/19 im Sekretariat der Musikschule

Bürozeiten: MO-FR 9–12 Uhr, MO-DO 14–17 Uhr

KULTURGÜTERVEREIN

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Samstag, 10. März 2018 um 20 Uhr im Walthersaal Klausen

Es erfolgt ein Rückblick auf die vielseitigen Veranstaltungen, Konzerte und Vorträge im vergangenen Jahr sowie auch eine Vorschau auf ein abwechslungsreiches Programm und spannende Events, die 2018 geplant sind.

Der Kulturgüterverein feiert heuer sein 20jähriges Bestehen und zu diesem Anlass wird uns Arthur Scheidle von der Gründungsidee damals erzählen und interessante Details rund um die Entstehung des Vereins schildern. Franz Hofer wird uns seine Recherchen zu "Auf der Frag" in einem Kurzreferat präsentieren und dabei allerhand Wissenswertes zu diesem Stadtteil vortragen. Wir laden sehr herzlich alle Mitglieder, Förderer und Freunde des KGV, wie auch alle interessierten Klausnerinnen und Klausner zu unserer Jahreshauptversammlung ein. Wir freuen uns über eure Teilnahme.

Der Vorstand

SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen

Wir treffen uns am **Montag, 12. März 2018.**

Anmeldung unter:

340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun)

Move it – Kinder in Bewegung

Miriam und der Bär besuchen die Kitas Klausen und begeistern



Es ist gegen 10 Uhr in der Kitas Klausen, aufgeregt flitzen die Kinder in die Turnhalle des Kindergartens. Dort warten bereits die Bewegungstrainerin Miriam Wild und der Bär Lars auf die Kinder, um mit ihnen zu tanzen, zu

laufen, zu springen, zu krabbeln und zu hüpfen.

Im Rahmen des Bewegungsprojektes besuchte Miriam Wild vom 13. bis zum 16. Februar jeweils eine Stunde die Kinder der Kitas Klausen, um mit ihnen verschiedene Bewegungsparcours, Spiele und Übungen durchzuführen. Neben dem Spaß an der Bewegung ermöglichte das Projekt den Kindern mit ihren motorischen Fähigkeiten zu experimentieren.

Nach der Bewegungsstunde erzählten leuchtende Kinderaugen, was sie Tolles gemacht hatten und freuten sich schon auf den nächsten Tag „wenn die Mimmi und der Bär wieder kommen“.

Ein großes Dankeschön an Miriam Wild für das gelungene Projekt. Wir konnten sehr viel davon mitnehmen und werden mit Sicherheit die Bewegungsübungen weiterhin anbieten.

Kontakt & Info Kindertagesstätte Klausen

Leiterin: Veronika Schürmann

Tel. 342 3915622 / 0472 847 367

Email: kitas-klausen@tagesmutter-bz.it

KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN

Der katholische Arbeiterverein Klausen lädt alle Mitglieder und Klausnerinnen und Klausner, sowie alle Josefs, Josefines usw. zur der am

Sonntag, 18. März stattfindenden Josefiprozession ein.

Nachdem der „Hl. Josef“ der Patron des Katholischen Arbeitervereins, der Arbeiter und unser Landespatron ist, ist diese Wallfahrt nach Säben sicher ein willkommener Anlass unsere Bitten und Anliegen an ihn zu richten.

Ausgehend von der Pfarrkirche um 14,00 Uhr pilgern wir nach Säben, wo dann um 15,00 Uhr eine kurze Andacht diese Wallfahrt beschließen wird. Musikalisch umrahmt wird die Andacht vom Männerchor von Klausen.

Die Obfrau
Waltraud Biasizzo Clementi



**KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN
39043 KLAUSEN
BAHNHOFSTRASSE NR. 10**

WIRTSCHAFTSGENOSSENSCHAFT KLAUSEN

Einladung zur 11. Ordentlichen Vollversammlung am

Dienstag, 20. März 2018 um 19.30 Uhr
Ferrari GmbH, Spitalwiese

Karl Gasser (1948 – 2017)
EIN TREFFEN | *UN INCONTRO*

Eröffnung | *Inaugurazione*
Fr | ve | **23.03.2018** | *ore 18 Uhr*

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*
24.3. – 5.5.2018

Di-Sa | *ma-sa* | *ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*
So, Mo, 25.4. und 1.5. geschlossen | *do, lu, 25/4 e 1/5 chiuso*

Karl Gasser wurde in Pardell (Klausen), 1948 geboren. Gasser bevorzugte Technik ist neben dem Aquarell die Ölmalerei und gestaltete er Bildkompositionen mit verschiedenen Materialien, wie Holz, Metall, Zement und Ölfarben.

Gasser stellte seine Bilder in Südtirol, Italien, Österreich, Deutschland, sowie in den Vereinigten Staaten aus, New York (Atelier seit 1986) und Los Angeles.

Karl Gasser è nato a Pardell (Chiusa) nel 1948. Accanto all'acquarello Gasser ha utilizzato anche il colore ad olio nonché ha realizzato composizioni pittoriche servendosi di materiali diversi come il legno, il metallo, il cemento e i colori ad olio.

Ha esposto le sue opere in Alto Adige-Sudtirolo, Italia, Austria, Germania e Stati Uniti d'America (New York e Los Angeles)

Stadtmuseum Klausen | *Museo Civico di Chiusa*
Frag Via *Fraghes* 1 | 39043 Klausen Chiusa BZ

www.museumklausenchiusa.it

**Ausbau des Breitbandnetzes in Klausen
Baulos 1 „Oberstadt + Seebegg“**

In der letzten Bürgerversammlung vom 28. Februar im FF-Gerätehaus Klausen hat Alperia Fiber GmbH das Baulos 1 und die ausführenden Unternehmen vorgestellt.

Baulos 1 beinhaltet folgende Straßen:

- Seebegg
- St. Andreasplatz
- Oberstadt
- Bahnhofstraße (von Andreasbrücke bis zur Unterführung Bahnlinie)

Mit den Arbeiten wird man fast sicher nach Ostern beginnen.

Wir möchten alle Anrainer bitten, nicht nur jene des Baulos 1, in den nächsten Tagen und Wochen die Autorisierung zum Gebäudeanschluss mittels Homepage von Alperia zu gewähren. Im Falle von mehreren Wohneinheiten, reicht ein Antrag pro Gebäude. Der Gebäudeanschluss ist kostenlos und verpflichtet nicht zum abschließen eines Internetvertrages mit einem Provider – www.alperiafiber.eu

Es wurde ein Infoblatt ausgearbeitet welches auf der Homepage der Gemeinde Klausen heruntergeladen werden kann, bzw. welches im Protokollamt der Gemeinde aufliegt. Zudem wurde ein erster Beratungstermin mit Personal von Alperia Fiber eingerichtet, und zwar:

**am Samstag 10.03.2018 von 9.00 bis 12.00 Uhr
im Tourismusvereinsbüro am Marktplatz.**

Eventueller Kontakt, 0471 987 729 oder info@alperiafiber.eu

Die weiteren Baulose werden fortlaufend mitgeteilt.

Der zuständige Referent
Helmut Verginer

Espansione della rete a banda larga nel Comune di Chiusa

Lotto 1 “città Alta + Seebegg”

Nell'ultima serrata informativa del 28. febbraio presso la caserma dei VVFF di Chiusa, Alperia Fiber srl ha presentato il lotto n.1 e le ditte che eseguiranno i lavori.

Il lotto 1 interessa le seguenti strade:

- Seebegg*
- piazza San Andreas*
- città Alta*
- via Stazione (dal ponte Andreas fino al sottopassaggio della linea ferroviaria)*

I lavori inizieranno probabilmente dopo pasqua.

Vorremmo chiedere a tutti gli abitanti di Chiusa, non solo a quelli del lotto 1, di concedere nei prossimi giorni e/o settimane tramite la homepage di Alperia, l'autorizzazione per la connessione dell'edificio. In caso di più unità abitative, basta una domanda per edificio. La connessione dell'edificio è gratuita e non obbliga a concludere contratti Internet con un provider – www.alperiafiber.eu

Abbiamo elaborato un foglio informativo che può essere scaricato dalla homepage del Comune di Chiusa oppure lo trovate in forma cartacea presso l'ufficio di protocollo del Comune. Inoltre è stato istituito un primo appuntamento con un responsabile di Alperia Fiber, nel giorno:

***sab. 10.03.2018 dalle ore 9.00 fino alle ore 12.00
presso l'ufficio turistico in piazza mercato.***

Contatto, 0471 987 729 opp. info@alperiafiber.eu

Sarà cura dell'amministrazione fare presente i prossimi lotti.

*Il responsabile assessore
Helmut Verginer*

efre·fesr
Südtirol · Alto Adige

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



EUROPEAN UNION

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Lernen von den Besten: Fachexkursion als Impuls für die energetische Sanierung der Grundschule Verdings

Im Rahmen des EU-Förderprogramms EFRE 2014-2020 hat die Gemeinde Klausen auf der Achse 3 „Nachhaltige Umwelt“ zwei Projekte zur energetischen Sanierung der Grundschule sowie der Feuerwehrrhalle von Verdings erfolgreich eingereicht. Nun werden die ersten Maßnahmen daraus umgesetzt.

In der Fraktion Verdings stehen die Zeichen im heurigen Jahr auf Energieeinsparung und Nachhaltigkeit. Mit Geldern aus dem EU-Fördertopf EFRE 2014-2020 werden sowohl die Grundschule als auch die Feuerwehrrhalle des Ortes energetisch saniert. Neben den Sanierungsmaßnahmen ist die Gemeindeverwaltung auch in der Sensibilisierung und Information rund um die Themenschwerpunkte „erneuerbare Energien“ und „nachhaltiges Bauen“ aktiv, und so war vergangene Woche eine Gruppe von Entscheidungsträgern und Interessierten unterwegs, um energetische Vorzeigeprojekte in Südtirol zu besichtigen.

Bewährte Ideen als Impulsgeber für Verdings

Unter der Führung der IDM Südtirol Bereich Energie und Umwelt absolvierten die Teilnehmer eine sogenannte School-Buildings-Enertour und besichtigten neben der Technologischen Fachoberschule von Bruneck auch den Kindergarten in Klausen und die Volksschule der Gemeinde Lajen. Besonders beeindruckt zeigten sich die Exkursionsteilnehmer von der Lösung in der Fachoberschule in Bruneck, wo die Heizungsanlage mit einem hydraulischen Abgleich verbessert wird. Die Anwendung

ermöglicht eine Energieersparnis, durch welche anfangs höheren Investitionskosten für die Anlage in kurzer Zeit amortisiert werden. Die Heizung mit hydraulischem Abgleich ist auch für das Sanierungsprojekt der Grundschule Verdings interessant. Die Volksschule von Lajen entspricht dem KlimaHaus-Standard Gold und ist im Hinblick auf energetische Nachhaltigkeit von besonderem Interesse, weil es sich um das erste Schulgebäude Italiens handelt, das mehr Energie produziert als es selbst verbraucht. Experten sprechen in diesem Zusammenhang vom sogenannten „Aktivhaus“.

Inspiziert von den Anregungen aus der ganztägigen Fachexkursion zeigte sich Frau Anna Maria Gasser, Bürgermeisterin der Gemeinde Klausen überzeugt, dass einige der besichtigten Ideen im Sanierungsvorhaben der Grundschule Verdings Umsetzung finden werden.

Umweltbewusstsein beginnt bei den Kleinsten

Die Themen Energiesparen und klimaschonendes Verhalten halten im Rahmen des EU-Förderprojektes auch Einzug in das Bildungsprogramm der Grundschule Verdings. In Kooperation mit dem Ökoinstitut Südtirol veranstaltet die Gemeinde im laufenden und im kommenden Schuljahr eine Workshopreihe, in der die Kinder zu richtigen Energie-Detektiven werden und sowohl in der Schule als auch daheim jeder Energieverschwendung auf die Spur kommen.

Der Beginn der energetischen Sanierungsarbeiten an der Grundschule von Verdings ist unmittelbar nach Schulschluss geplant. Bis dahin müssen die Planungsarbeiten noch finalisiert und alle organisatorischen Vorbereitungen getroffen werden. Die Verantwortungsträger von Klausen unterstreichen den Wert des EFRE-Förderprojektes, durch welches nicht nur das kostenintensiven Sanierungsvorhaben, sondern auch wichtige Informations- und Sensibilisierungsarbeit in der Bevölkerung geleistet werden kann, getreu dem Motto des Förderprogramms „regional.innovativ.nachhaltig.“

Imparare dai migliori: Visita di studio come impulso per la ristrutturazione energetica della scuola primaria di Verdignes

Nell'ambito del programma di finanziamento UE FESR 2014-2020, il comune di Chiusa, in relazione all'asse 3 "Ambiente sostenibile", ha presentato due progetti per la ristrutturazione energetica degli edifici pubblici. Le prime misure sono ora in fase di attuazione.

Nella frazione di Verdignes, quest'anno l'attenzione si concentra sul risparmio energetico e sulla sostenibilità. Con le dotazioni finanziarie UE FESR 2014-2020, sia la scuola elementare che la stazione dei vigili del fuoco della città saranno ristrutturati dal punto di vista energetico. Oltre ai provvedimenti di ristrutturazione, l'amministrazione comunale è anche attiva nella sensibilizzazione e nell'informazione sui principali temi delle "energie rinnovabili" e dell'edilizia sostenibile, e la settimana scorsa un gruppo di responsabili delle decisioni e di interessati ha visitato i progetti in ambito energetico in Alto Adige.

Idee collaudate come fattore di stimolo per Verdignes

Sotto la guida dell'IDM Alto Adige, Settore Energia e Ambiente, i partecipanti hanno preso parte ad un „School-Buildings-Enertour“ e hanno visitato non solo l'Istituto Tecnologico di Brunico, ma anche la scuola materna di Chiusa e la scuola elementare del comune di Laion. I partecipanti alla visita di studio sono rimasti particolarmente impressionati dalla soluzione trovata dal collegio tecnico di Brunico, dove l'impianto di riscaldamento è stato migliorato grazie ad un sistema di bilanciamento idraulico. Nonostante gli iniziali ed elevati costi d'investimento per l'impianto, ammortizzati tuttavia in breve tempo, l'applicazione ha consentito un risparmio energetico. Il sistema di riscaldamento con bilanciamento idraulico è interessante anche per il progetto di ristrutturazione della scuola elementare di Verdignes. La scuola elementare di Laion rispetta gli standard della CasaClima Gold ed è di particolare interesse dal punto di vista della sostenibilità energetica, perché è il primo edificio scolastico in Italia a produrre più energia di quanta ne consumi. In questo contesto, gli esperti parlano della cosiddetta "casa attiva".

Ispirandosi a tutte le idee viste durante tutta la giornata della della visita di studio, la signora Anna Maria Gasser, sindaco del comune di Chiusa, è convinta che alcune di loro saranno sicuramente attuate nel progetto di ristrutturazione della scuola elementare di Verdignes.

La consapevolezza ambientale inizia dai più piccoli

I temi del risparmio energetico e del comportamento rispettoso nei confronti del clima sono stati introdotti nel programma educativo della scuola elementare di Verdignes nell' ambito del progetto finanziato dall'UE. In collaborazione con l'Ecoistituto Alto Adige, il comune organizza una serie di workshop nell'anno scolastico in corso e nel prossimo anno scolastico, durante i quali i bambini diventeranno veri e propri detective dell'energia e scopriranno ogni spreco di energia sia a scuola che a casa.

L' inizio dei lavori di ristrutturazione energetica della scuola elementare di Verdignes è previsto immediatamente dopo il termine delle lezioni. Fino ad allora, i lavori di pianificazione dovranno essere portati a termine e tutti i preparativi organizzativi dovranno essere completati. I responsabili della città di Chiusa sottolineano il valore del progetto finanziato dal FESR, con il quale si può realizzare non solo il costoso progetto di ristrutturazione, ma anche un importante lavoro di informazione e di sensibilizzazione della popolazione, nel rispetto dello slogan del programma di promozione: "regionale.innovativo.sostenibile".

Informationsabend: Klimaschutz geht uns alle an

Am Freitag, 16.03.2018 findet um 20.00 Uhr in der Feuerwehrrhalle von Klausen ein öffentlicher Informationsabend zum Thema „Der Klimawandel: Die Herausforderung unserer Zeit“ statt, zu dem alle BürgerInnen herzlich eingeladen sind. Im Zuge der Veranstaltung, welche die Gemeinde Klausen in Zusammenarbeit mit dem Ökoinstitut Südtirol organisiert, wird der Klimawandel anschaulich erklärt und anhand von praktischen Beispielen aufgezeigt, wie jeder zu Hause, im Büro oder in der Schule aktiv zum Klimaschutz beitragen kann.

Serata informativa: La protezione del clima riguarda tutti noi

Venerdì 16 marzo 2018, alle ore 20.00, presso la **stazione dei vigili del fuoco di Chiusa**, si terrà una serata di informazione pubblica sul tema "Il cambiamento climatico: la sfida del nostro tempo", alla quale tutti i cittadini sono cordialmente invitati. Nel corso dell'evento, organizzato dal comune di Chiusa in collaborazione con l'Ecoistituto Alto Adige, il cambiamento climatico sarà ben spiegato e verrà illustrato, attraverso esempi pratici, come tutti a casa, in ufficio o a scuola possano contribuire attivamente alla protezione del clima.

Wohin mit den Bio-Säckchen aus dem Supermarkt?

Seit Jahresbeginn darf man im Supermarkt für den Einkauf von Obst und Gemüse nur mehr kompostierbare, biologisch abbaubare Plastiksäckchen verwenden. So schreibt es das Gesetz vor. Doch die ökologisch einwandfreie Zersetzung ist Theorie und es bleiben Reste übrig, welche die Qualität des Komposts beeinträchtigen. Also bleibt die Frage: Wohin mit den Tüten? **Nicht zum Biomüll und auch nicht zur Kunststoffverpackung! Die neuen Plastiksäckchen aus dem Supermarkt müssen über den Restmüll entsorgt werden.**

Come smaltire i nuovi sacchetti bio del supermercato?

*Dall'inizio dell'anno i clienti dei supermercati devono utilizzare per l'acquisto di frutta e verdura esclusivamente sacchetti di plastica compostabili e biodegradabili, come previsto dalla nuova legge entrata recentemente in vigore. I nuovi sacchetti ortofrutta però non si decompongono completamente e i residui rimanenti riducono la qualità del compost. Come, dunque, smaltire correttamente questi sacchetti? **Non vanno conferiti insieme ai rifiuti organici o agli imballaggi in plastica, ma vanno smaltiti come rifiuti residui.***

AUS UNSEREN FRAKTIONEN – DALLE NOSTRE FRAZIONI

JUGENDGRUPPE GUFIDAUN

Terminverschiebung: Das Improtheater der Gruppe Carambolage musste kurzfristig verschoben werden, da keine Reservierungen vorlagen.

Die Jugendgruppe Gufidaun und der Jugenddienst Unteres Eisacktal möchten sich für die Umstände entschuldigen.

Der Termin wurde auf Sonntag **18.03.2018 auf 18.00 Uhr** verschoben.

Die Jugend lädt alle herzlich ins Josef Telfner Haus in Gufidaun, zum kostenlosen Improtheater ein.

RESERVIERUNG ERFORDERLICH unter: Jasmin 388 7738887

VERSCHIEDENES - VARIE

Musik und Kirche Brixen

Montag, 26. März 2018, Brixen, Dom, 19.30 Uhr
Johann Sebastian Bach: Messe in h-Moll BWV 232

Ulrike Hofbauer & Anna Willerding, Sopran
Margot Oitzinger, Alt
Virgil Hartinger, Tenor
Raphael Fingerlos, Bass

Collegium Vocale Salzburg & L'Orfeo Barockorchester
Michi Gaigg, Leitung

In Zusammenarbeit mit Musik Meran

Caritas Hospizbewegung – TrauerRaum

Geben Sie ihrer Trauer Raum,
um **TROST** zu finden!



Trauer ist die normale und heilsame Reaktion auf jeden schmerzhaften Verlust. Wenn ein geliebter Mensch verstirbt, Beziehungen zerbrechen oder Lebensträume unerfüllt bleiben, trauern wir. Die Trauer braucht Zeit, Ausdruck und Raum. Der TrauerRaum ist ein offener, frei zugänglicher Ort, an dem Sie unterschiedliche Möglichkeiten haben, Ihrer Trauer Raum und Zeit zu schenken.

Sie können ihren Kummer einer Klagemauer anvertrauen, eine Kerze für Ihre Bitte, Ihren Dank entzünden, mit einer Hospizbegleiterin sprechen oder die Kraft der Stille genießen.

Der TrauerRaum (Brixen, Johanneskapelle am Kreuzgang) ist
vom Montag, 26. März bis Mittwoch, 28 März 2018
jeweils von 15.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.
Info unter Tel. 331 1749203

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Suche Haushaltshilfe/Kinderbetreuerin, flexible Arbeitszeiten nach Absprache, Voraussetzung Führerschein B. **Tel: 345 8793429**
- Zimmermädchen für Monat März auf Abruf und ab Mai in Teilzeit (9 – 13 Uhr) gesucht. Hotel Rierhof, **Tel. 347 5336048, info@rierhof.it***
- Bedienung ab Anfang Mai in Teil- oder Vollzeit (durchgehende Arbeitszeiten) gesucht. Hotel Rierhof, **Tel. 347 5336048, info@rierhof.it***
- Suche 1 x die Woche Zugehfrau für Privathaushalt. **Tel. 347 0625411**
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen Magazineur. ELEKTRO OBERRAUCH GMBH, Bewerbungen bitte an **info@elektro-oberrrauch.it***
- Verschiedene Gegenstände und alte Gebetsbücher günstig abzugeben, **Tel 334 1509227**

- 3-Zimmer-Wohnung (Küche, Wohnzimmer, 2 Schlafzimmer, Bad, Tages WC, Abstellraum) im Zentrum von Klausen mit Autoabstellplatz an Einheimische zu vermieten. **Tel. 338 9210856***
- 17jährige Studentin such Arbeit als Babysitter ab ca. Mitte Juli bis Ende August **Tel. 389 8203728 od. 0472 846 193** ab 18 Uhr anrufen
- Wir suchen zur Verstärkung eine Bedienung von 10.00–18.00 Uhr. Ich freue mich auf deinen Anruf. Rösslwirt Barbian, Resi verlangen **Tel. 339 4265708***

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

KINDERÄRZTLICHER BETREUUNGSDIENST: Ab Oktober 2017 bis Mai 2018 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Vorsorgedienst, Romstraße 5, Parterre, in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

SERVIZIO DI ASSISTENZA PEDIATRICA: *Da ottobre 2017 fino a maggio 2018 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso il servizio preventivo, via Roma 5, pianoterra, a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.*

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



- 10.03.-16.03. Rosslaufapotheke Brixen
Farmacia Rosslauf Bressanone
- 17.03.-23.03. Hofaptheke Brixen
Farmacia Vesovile Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128.***



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **24.03.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **19.03.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **24.03.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **19.03.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Christine Plieger, Ulrike Brunner

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemitteilung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.